

HORNO CHÉLIZ, María del Carmen / IBARRETXE ANTUÑAÑO, Iraide / MENDÍVIL GIRÓ, José Luis (ed.) (2016): *Panorama actual de la ciencia del lenguaje. Primer sexenio de Zaragoza Lingüística*. Zaragoza: Universidad Zaragoza.

Los editores de *Panorama actual de la ciencia del lenguaje*, que ha publicado la Universidad de Zaragoza en el 2016, refieren en la presentación que su obra aparece un siglo después del magistral *Curso de lingüística general* de Ferdinand de Saussure. En este tiempo el desarrollo de la lingüística ha sido grande y diverso. Hoy muchos de sus practicantes, entre los cuales se cuentan los autores del libro que es objeto de nuestra noticia crítica, denominan esta ciencia no ya como lingüística sino como ciencia del lenguaje o, lo que vendría a ser lo mismo, como lingüísticas.

Una pregunta fácil de formular pero difícil de responder plantea la cuestión de cuál es el panorama actual de la lingüística. María del Carmen Horno Chéliz, Iraide Ibarretxe Antuñano y José Luis Mendívil Giró son los editores de *Panorama actual de la ciencia del lenguaje*, una obra en que aplican el eficaz procedimiento de ofrecer múltiples respuestas; concretamente, dieciocho respuestas, que son el número de capítulos que contiene, a cargo de veintitrés redactores. La condición colectiva de la autoría manifiesta una selección de especialistas puesta al servicio de una obra excelente, al mismo tiempo que refuerza la convicción de la naturaleza plural o profundamente diversa de la lingüística. La convocatoria de tantos lingüistas arrostraría el riesgo de una heterogeneidad de difícil encaje en un volumen, si no fuera porque la obra es el resultado de un trabajo previo, que se ha desarrollado durante seis años en el seminario «Zaragoza Lingüística», promovido por el grupo Psylex de esa universidad, de lo que da noticia el subtítulo del libro, *Primer sexenio de Zaragoza Lingüística*.

El resultado acompaña a la buena concepción y aplicación de una fórmula sagaz para afrontar una tarea compleja como supone dar cuenta de las orientaciones de la lingüística. El grupo Psylex ha realizado regularmente durante estos años sesiones de trabajo y conferencias sobre cuestiones de vanguardia de la lingüística. El libro recoge y organiza el fruto de exposiciones y debates en una obra que, como advierten los editores, no tiene la pretensión de ser un manual sino la de ofrecer una compilación de ensayos académicos sobre las disciplinas tradicionales de la lingüística y también sobre otras implantadas recientemente en su tronco, como la biología, la computación o el cognitivismo.

La determinación de tener las ventanas abiertas a la actualidad de *Panorama actual de la ciencia del lenguaje* inspira a sus editores en una organización original del índice de la obra. Se compone de cinco partes, que versan sobre las lenguas, la psicología, la cognición, las aplicaciones y la historiografía aragonesa, respectivamente. El propósito es recoger, en tales apartados temáticos, unos ensayos que resulten inquisitivos en el fondo y sencillos o, cuando menos, asequibles en el estilo. Para conseguirlo, como aseguran los editores, «los autores han hecho un esfuerzo por usar un lenguaje accesible al lector no especialista y han minimizado el aparato crítico, ofreciendo únicamente las referencias bibliográficas imprescindibles para profundizar en los temas expuestos» (p. 15).

En la primera parte, referida a lo más general, esto es, a la lingüística y las lenguas, el lector halla cuatro artículos que valdrían como manifiesto científico de los editores y del grupo Psylex. Es común a esos capítulos su carácter interrogativo, que revela la lúcida convicción en una búsqueda más que en unas certezas. Antonio Fábregas firma un capítulo que, con el paradójico título de «De qué hablamos cuando no hablamos de nada», señala como tarea fundamental de la lingüística la interpretación del sentido en la comunicación. José Luis Mendívil y Juan Carlos Moreno Cabrera son los autores del siguiente capítulo, cuyo título consta de una pregunta y de su providencial respuesta o, mejor dicho, de la perspectiva que se aplica para responderla: «¿Qué es una lengua? Biología, historia y cultura en el lenguaje humano». El texto de Mendívil y Moreno desarrolla los conceptos de lenguas naturales y lenguas cultivadas, que iluminan múltiples cuestiones de la lengua e implican oralidad y escritura, norma y estilo, por ejemplo, y que J. C. Moreno Cabrera desarrollaba en *Cuestiones clave de la lingüística* (2013). También como interrogación, en el capítulo «¿Son lenguas las lenguas de signos?», M<sup>a</sup> José Jarque invita al lector a seguir su discurso de afirmación de las lenguas de signos como lenguas no ya artificiales ni defectivas, sino naturales. Completa esta primera parte José María Brucart con el capítulo «Gramáti-

ca y norma lingüística», que enlaza con el de Mendívil y Moreno distinguiendo entre la gramática de las lenguas naturales y las normas gramaticales que depara el cultivo o codificación social de las lenguas.

La segunda parte, «Origen, desarrollo y deterioro de las lenguas», con otros cuatro capítulos más, tiene como común denominador las cuestiones psicolingüísticas. La expresión «deterioro de las lenguas» no ha de llevar a la confusión con la idea obsoleta de que las lenguas cambian y se corrompen, sino a la pérdida de facultades comunicativas que sufren las personas con ciertas enfermedades degenerativas. Antonio Benítez, en el capítulo «Nuevas perspectivas sobre la evolución del lenguaje», plantea las hipótesis actuales sobre el origen del lenguaje en el ser humano. Los dos capítulos siguientes tratan de la interacción de la biología y el entorno. En «Algunas ideas en torno a los mecanismos de aprendizaje del conocimiento gramatical», de Javier Aguado, se recogen estudios empíricos sobre la adquisición por el cerebro humano de los conocimientos gramaticales. A su vez, Ana M<sup>a</sup> Piquer, en «Razonamiento figurado y adquisición del lenguaje», se ocupa de aspectos mentales de la adquisición de léxico por parte del sujeto hablante. El último capítulo, de M<sup>a</sup> Carmen Horno y Fernando Cuetos, trata del deterioro de las capacidades lingüísticas, como indica su título, «Manifestaciones lingüísticas tempranas de la enfermedad de Alzheimer». Se cubre de este modo el ciclo del origen —primer capítulo—, desarrollo —segundo y tercero— y deterioro —último capítulo— que describe el epígrafe de esta parte.

La siguiente y tercera parte del libro tiene por objeto la cognición, a la luz de los estudios de la lingüística cognitiva, en que prepondera su dimensión experimental. Con una perspectiva amplia y comprensiva, Javier Valenzuela se ocupa de lo que bien describe el título de su capítulo, «Algunas capacidades cognitivas generales que subyacen al lenguaje». Por su parte, Andrea Flumini y Julio Santiago discurren sobre el meollo de la especialidad, las metáforas conceptuales, en «Metáforas y conceptos abstractos». La emotividad es el objeto de estudio del capítulo de Cristina Soriano, «El lenguaje de las emociones», en el que expone fenómenos relacionales de la expresión lingüística y los estados anímicos. Cierra la parte tercera un estudio de Nuria Esteve, «La integración de gestos y habla en el discurso», sobre multimodalidad cinésica y cognición.

La penúltima parte está dedicada a la «Lingüística aplicada y tecnología de las lenguas», una rama compuesta de muchas especialidades, que en esta obra se focaliza en las vertientes del tratamiento informático, la traducción y la enseñanza de lenguas. De los retos de la lingüística computacional y las expectativas de la colaboración con informáticos trata M<sup>a</sup> Dolores Jiménez en «¿Por qué no hablan los ordenadores?». En un mano a mano de exploración de la tecnología, Eduardo Lleida expone en el capítulo «Tecnologías del habla» los presupuestos del reconocimiento y producción de voz informáticos. Cambiando de paisaje, Ana Roja discurre sobre las exigencias de un trabajo de traducción y de las enseñanzas que depara sobre la naturaleza del lenguaje en «Con las manos en la traducción». Un nuevo giro en la lingüística aplicada, a cargo de Rosario Caballero, conduce al campo de la enseñanza de lenguas, a propósito de la tipología textual, en «Género discursivo y enseñanza de lenguas».

La quinta y última parte, «Reconstruyendo el pasado lingüístico de Aragón», es la más breve. Está dedicada a temas de proximidad respecto de la Universidad de Zaragoza. En concreto, sobre la historiografía del aragonés. Carlos Jordán firma el sugerente capítulo «¿Qué se hablaba en Aragón antes de la romanización?». Su exposición resume las investigaciones sobre las lenguas prerromanas y los métodos que aplican lingüistas y arqueólogos para alcanzar ese estrato tan profundo. Cierra este bloque el capítulo colectivo de José Luis Aliaga. Javier Aliaga y M<sup>a</sup> Teresa Moret, «Tres hitos en la historiografía de las lenguas minoritarias de Aragón». En él despliegan conocimientos que van del derecho a la sociolingüística, pasando por la historia de la lengua, que aplican al aragonés y al catalán.

Con este escrito se cierra de manera eficiente, ilustrativa y sugerente la colección de ensayos sobre la actualidad de la ciencia del lenguaje, editada con innegable acierto por María del Carmen Horno Chéliz, Iraide Ibarretxe y José Luis Mendívil. Su mención —en la «Introducción» (pág. 13)— a la efeméride secular del libro del maestro Saussure incita a considerar, quizá con una sensación de vértigo por el tiempo transcurrido, el resultado de tantos esfuerzos y novedades. Declaraba Amado Alonso, traductor de la obra del ginebrino, que «el *Curso de lingüística general* de Ferdinand de Saussure es el mejor cuerpo organizado de doctrinas lingüísticas que ha producido el positivismo» (Alonso 1945: 7). Y añá-

día que, por encima de ese logro, «la doctrina de Saussure es algo más que el resumen y coronación de una escuela científica superada», porque la califica con entusiasmo como aquella aportación que se salva de la liquidación del positivismo y lo trasciende «incorporado perdurablemente al progreso de la ciencia». La historicidad de la lingüística comporta en la actualidad la gran dificultad de elaborar un manual que reúna tradición y actualidad.

Esta observación viene a colación del hecho de que la primera frase del libro *Panorama actual de la ciencia del lenguaje* advierte que su naturaleza no es la de un manual. No lo es porque no corresponde a su propósito ni su método de composición. Pero llama la atención que una obra comience su discurso con una aserción negativa. «El presente *Panorama actual de la ciencia del lenguaje* no es una introducción a la lingüística ni un manual para iniciarse en ella», declaran los editores (p. 13), para aclarar acto seguido que la obra «presenta una síntesis completa, actualizada y plural de qué desarrollos está teniendo la ciencia del lenguaje en los comienzos del siglo XXI». Se apartan con esta manifestación tanto de la obra general como de la de divulgación, para presentar así una obra académica que señala la frontera del conocimiento y que se vale de un estilo ensayístico que atraiga al lector y estimule la asimilación de los contenidos.

Esta condición de obra ambiciosa y plenamente satisfactoria nos lleva más allá de sus contenidos y plantea cuestiones de la forma y de la comunicación de la ciencia del lenguaje. Citamos tres ejemplos, cada uno de una particular modalidad, para sugerir tan solo la importancia de la cuestión de los géneros didácticos y su aplicación a la lingüística, una inquietud que aviva la publicación de la obra del grupo Psylex de Zaragoza. Son un manual, un manual ensayístico y un ensayo divulgativo. La obra general o manual de lingüística que tenemos en mente, se ha editado en 2017 y es *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*, de Javier Muñoz-Basols, Nina Moreno, Inma Taboada y Manel Lacorte. Esta voluminosa obra, que responde a una finalidad específica de romanistas implicados en la enseñanza del español, cubre un programa que recuerda la tradicional partición de la lingüística en los componentes formales y contextuales: fonología y fonética, morfología, semántica y pragmática, variación lingüística, adquisición y aprendizaje de la lengua (Ureña 2017). A su vez, el manual ensayístico es la argumentativa obra de Juan Carlos Moreno Cabrera, *Cuestiones clave de la Lingüística* (2013), una vibrante exposición de las cuestiones que pueden debatir los aprendices a lingüistas, y cuya terminología aparece en el libro del *Primer sexenio de Zaragoza Lingüística*. La obra de Moreno comparte el carácter inquisitivo y crítico que le caracteriza con el ensayo divulgativo de Faustino Diéguez Vide, *12 preguntas (y una docena de respuestas) en torno al lenguaje* (2016). Es la tercera publicación que deseábamos mencionar, en este caso como ejemplo de ensayo divulgativo. En ambos casos, estas obras se apartan de la factura del manual, pero ofrecen una visita a la lingüística muy sugerente. Es una visita ideada para lectores interesados por aplicar esos conceptos a cuestiones de la vida y a debates sociales en que intervienen la lengua, la comunicación y ciertas instituciones.

La relación de tipos de obras sobre la lingüística nos ha deparado unas notas sobre un manual para hispanistas de Muñoz-Basols y otros, el manual ensayístico de Moreno Cabrera y el ensayo divulgativo de Diéguez Vide. Más allá de las diferencias que les separan, todas esas obras comparten una misma función propedéutica. A esta tipología, intuitiva y provisional, es útil como recurso para reconocer los rasgos de obras didácticas de lingüística, porque a ellas se ha de añadir una modalidad más, representada por el *Panorama actual de la ciencia del lenguaje*. En efecto, el libro editado por M<sup>a</sup> C. Horno Chéliz, I. Ibarretxe Antuñano y J. L. Mendivil Giró pertenece a una modalidad diferente e infrecuente, difícil y necesaria, que se sirve de un estilo divulgativo para comunicar los resultados de la investigación lingüística. En último lugar es justo decir que, además de la mirada panorámica sobre la lingüística, en la que se capta el dinamismo de esta ciencia, la obra aporta una noticia que ilusiona, la del trabajo del grupo Psylex y la continuidad en su cometido.

Xavier LABORDA  
Universidad de Barcelona

*Libros citados*

- ALONSO, Amado (1945): «Prólogo a la edición española», en Ferdinand de Saussure: *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Ed. Losada.
- DIÉGUEZ VIDE, Faustino (2016): *12 preguntas (y una docena de respuestas) en torno al lenguaje*. Barcelona: Horsori.
- MORENO CABRERA, Juan Carlos (2013): *Cuestiones clave de la lingüística*. Madrid: Síntesis.
- MUÑOZ-BASOLS, Javier / MORENO, Nina / TABOADA, Inma / LACORTE, Manel (2017): *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*. Oxon / New York: Routledge.
- UREÑA TORMO, Clara (2017): «Reseña de *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*». *LinRed*, núm. XV (01-05-2017).

ILIESCU, Maria / ROEGIEST, Eugen (ed.) (2015): *Manuel des anthologies, corpus et textes romans*. Berlín: De Gruyter (Manuals of Romance Linguistics, 7), 701 p.

L'obra és publicada per una de les editorials més prestigioses internacionalment en l'especialitat (De Gruyter), que, a més, de sempre ha manifestat una amorosida afecció per la diversitat lingüística de la Romània. Aquesta editorial assegura una difusió estesa internacionalment del llibre i de la tasca de la veritable xarxa que són els autors dels capítols que conformen aquest llibre, molts d'ells escrits en diverses llengües romàniques: espanyol, portugués, italià i, sobretot, en francès, que fa de llengua vehicular de l'obra.<sup>1</sup>

Una altra vàlua de mèrit, que fa fermaça i (de)mostra l'excel·lència del conjunt del llibre és que se situa al si de la no menys prestigiosa col·lecció «Manuals of Romance Linguistics».<sup>2</sup> Aquesta *Series*, dirigida per dos professors referencials com ara Günter Holtus i Fernando Sánchez-Miret, ja aplega una seixantena de títols que estableixen un estat de la qüestió que va molt més enllà i no només descriuen la matèria, sinó que creen coneixement. Es tracta molt més que de “manuals” o, potser, darrerament el concepte de ‘manual’ haja estat injustament devaluat especialment en l'àmbit hispànic per mor d'una interpretació restrictiva del que significa conèixer de deveres l'«estat de l'art» abans de llançar-nos a pretendre fer R+D+i. De segur que els criteris sovint esbiaixats d'alguna agència nacional d'avaluació de la “productivitat científica” hi deu haver tingut qualche cosa a veure. En l'àmbit internacional, els manuals tenen una noble tradició i una consideració de mèrit intel·lectual i científic, ja sia en la tradició alemanya —en què els manuals tenen tradicionalment vocació d'exhaustivitat—; ja sia en la tradició anglosaxona, més sintetitzadors, però no gens vulgaritzadors; ja sia en la tradició francesa, tendent a manuals no necessàriament totalitzadors i, ahora, no tan sintètics.

En aquest punt mitjà —o dolç— podríem situar els manuals d'aquesta col·lecció i, en concret, el que ens ocupa. Les 701 pàgines podrien semblar moltes o excessives per qui no estiga avesat a la matèria, però esdevenen justa mesura per acomplir els objectius del llibre: oferir sistemàticament i ordenada una perspectiva general (i ahora detallada) de les antologies i *corpora* relatius a les llengües romàniques; mostrar textos selectes en cada capítol representatiu de la diversitat diatòpica i “sociolingüística” de les llengües romàniques, que és, a més, un element cabdal del cabal d'aportacions substancials d'aquest llibre;<sup>3</sup> i dedicar una secció a les parles “criolles” de base romanç. No contempla totes les va-

1. En aquest cas ens planyem que els dos capítols quant al català, que són excel·lents en plantejament, desenvolupament i resultats, no estiguen escrits en català en un context internacional com aquest llibre, aliat de les llengües romàniques.

2. Vegeu el web de la col·lecció: <<https://www.degruyter.com/view/serial/203451>> (Consulta: 20 de maig de 2018).

3. Ben bé no es tracta de mostres representatives quantitativament —tret ben significatiu quant a la lingüística de corpus contemporània. En el cas del llibre que ens ocupa, suposem que per lògiques i evidents limitacions d'espai,